

BUNDESMINISTERIUM FÜR



LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT

Der Wald- das grüne Herz Österreichs

The Forest-the Green Core of Austria

La Forêt-poumon vert de l'Autriche



Impressum:

Medieninhaber und Herausgeber:

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, 1010 Wien

Texte und Redaktion: Dipl.-Ing. Ingwald Gschwandtl, Ing. Sabine Neumann

An der Herstellung wirkten weiters mit:

Dipl.-Ing. Johannes Hangler, Melitta Liedlbauer

Übersetzung: Mag. Annelies Glander (englisch)

Mag. E. Basel (französisch)

Gestaltung: Grafikstudio Oberlechner

Druck: Melzer Druck

Bildnachweis: Botka, Bratengeyer, FBVA, Gartner, I. Gschwandtl, M. Gschwandtl, Haberl,

Hauer, Hillgartner, Mauritius, P-Bild, PROHOLZ-Holzinformation Österreich, Smidt,

Tersch, Tony Stone, Wieser, WLV, Zefa

Satellitenphoto Seite 16: Geospace, A-5020 Salzburg, 1995


Copyright: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.


2. Auflage, 1998




 Österreich ist ein Waldland. Knapp die Hälfte des Bundesgebietes ist mit Wald bedeckt, der damit das landschaftliche Kernelement Österreichs darstellt. Der Wald ist Schutzschild im Gebirge, Klimaregulator, Wasserspeicher und -filter, Rohstofflieferant sowie unersetzbarer Erholungsraum.

Österreichs Wald veranschaulicht eindrucksvoll die optimale Verzahnung von Ökologie und Ökonomie. Trotz jahrhundertelanger Bewirtschaftung ist der Wald heute das natürlichste Landschaftselement, nimmt laufend an Fläche und Masse zu und ist auch in Hinblick auf seine biologische Vielfalt im internationalen Vergleich Spitzenreiter. Eine Untersuchung über die Naturnähe des österreichischen Waldes aus dem Jahr 1996 belegt, dass 2/3 des österreichischen Waldes den zeitgemäßen Vorstellungen von intakten Ökosystemen entsprechen. Gleichzeitig ist die wirtschaftliche Nutzung der Ressource Wald für mehr als 200.000 Menschen in Österreich bedeutender Einkommensfaktor und damit Existenzgrundlage.

Neue Herausforderungen warten auf uns. Die Lösung wichtiger Waldfragen kann zunehmend nur im internationalen Gleichklang erfolgen. Österreich spielt eine aktive Rolle im weltweiten Walddialog. So hat Österreich seit Mitte 1998 den Vorsitz im Paneuropäischen Forstministerprozeß zum Schutz der Wälder inne. Dies ist eine große Chance, gestaltend zu arbeiten und richtungsweisende Impulse zu setzen. Österreich wird an diese Aufgabe basierend auf dem Wissensschatz eines traditionellen Waldlandes verantwortungsvoll herangehen. Die vorliegende Broschüre in ihrer zweiten, aktualisierten Auflage möge allen Waldinteressierten Informationen über den Wald und seine Bedeutung für Österreich geben.

 Austria is a forested country. Almost half of the federal territory is covered by forest, which constitutes thus the core element of Austria's landscape. The forest is a protective shield in the mountains, climate regulator, water store and filter, supplier of raw materials as well as an irreplaceable recreational area. Austria's forests demonstrate in an impressive way the optimal interaction of ecology and economy. In spite of centuries of management the forest is today still the most natural landscape element, increases permanently in area and mass, and is also with respect to biodiversity in a top position compared to international standards. A study of the nearnaturalness of domestic forests from the year 1996 demonstrates that 2/3 of the Austrian forest correspond to modern conceptions of intact ecosystems. At the same time the economic utilisation of the resource forest is an important income factor and thus basis of existence for more than 200 000 people in Austria. New challenges are waiting for us. In the future it will become increasingly necessary to solve important forest issues within the framework of international concerted actions. Austria plays an active role in the world-wide forest dialogue. Thus Austria has chaired since the middle of 1998 the Pan-European Ministerial Process of Ministers responsible for forestry for the protection of forests. This is an important opportunity to shape the future development and to set trend-setting impulses. Austria will approach this task in a responsible way on the basis of the store of knowledge of a traditional forest country. The second, up-dated edition of this brochure may inform all those interested in the forest about the forest and its importance for Austria.

 L'Autriche est un pays riche en forêts – presque la moitié du territoire est couverte de forêt qui fait ainsi partie intégrante du paysage. La forêt n'a pas seulement une fonction protectrice dans les montagnes, mais sert également de régulateur du climat, de réservoir et filtre d'eau, de source de matières premières ainsi que d'espace de récréation indispensable. Les forêts autrichiennes sont un exemple impressionnant d'une interaction optimale entre l'écologie et l'économie. Malgré son exploitation au cours des derniers siècles, la forêt constitue aujourd'hui l'élément de paysage le plus naturel. Sa surface et son volume ne cessent d'augmenter, et à l'échelle internationale, sa biodiversité est extraordinaire. Une étude sur l'état naturel des forêts autrichiennes, effectuée en 1996, montre que 2/3 des forêts sont conformes au modèle moderne d'écosystèmes intacts. En même temps, l'exploitation économique des ressources de la forêt constitue une source de revenu importante pour plus de 200 000 Autrichiens et assure ainsi leur existence.

De nouveaux défis sont à relever. La solution des problèmes importants en relation avec la forêt n'est possible qu'en concertation internationale. L'Autriche joue un rôle actif dans le dialogue forestier international. Ainsi, l'Autriche préside depuis milieu 1998 la Conférence ministérielle paneuropéenne sur la protection des forêts. Ceci constitue une opportunité importante pour contribuer à la conception des travaux et pour donner des impulsions significatives. L'Autriche assumera cette tâche avec responsabilité et en se basant sur sa longue expérience en tant que pays de forêts.

La deuxième édition de cette brochure – revue et mise à jour – a pour but de donner à tous ceux qui s'y intéressent des informations sur la forêt et son importance pour l'Autriche.

Mag. Wilhelm Molterer
Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft